EUROPAPARLAMENTET

1999 *2004*

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0189/2002

24 maj 2002

*

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets beslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet (KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Ozan Ceyhun

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	19
RESERVATION	23
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR RÄTTSLIGA FRÅGOR OCH DEN INRE MARKNADEN	24

PROTOKOLLSIDA

I en skrivelse av den 21 december 2001 begärde rådet i enlighet med artikel 39 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet (KOM(2001) 664 – 2001/0270(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 16 januari 2002 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, som utsetts till ansvarigt utskott, och till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och utskottet för sysselsättning och socialfrågor, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0689/2001).

Vid utskottssammanträdet den 22 januari 2002 utsåg utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor Ozan Ceyhun till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 18-19 mars, 18 april och 23 maj 2002 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 29 röster för, 1 röst emot och 2 nedlagda röster.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Robert J.E. Evans (ordförande för sammanträdet), Lousewies van der Laan och Giacomo Santini (vice ordförande), Ozan Ceyhun (föredragande), Niall Andrews, Kathalijne Maria Buitenweg (suppleant för Alima Boumediene-Thiery), Marco Cappato (suppleant för Maurizio Turco), Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Gérard M.J. Deprez, Francesco Fiori (suppleant för Marcello Dell'Utri i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Evelyne Gebhardt (suppleant för Adeline Hazan), Marie-Thérèse Hermange (suppleant för Thierry Cornillet), Jorge Salvador Hernández Mollar, Anna Karamanou (suppleant för Margot Keßler), Eva Klamt, Alain Krivine (suppleant för Giuseppe Di Lello Finuoli), Hartmut Nassauer, Arie M. Oostlander (suppleant för Timothy Kirkhope), Elena Ornella Paciotti, Hubert Pirker, Bernd Posselt, Martine Roure, Gerhard Schmid, Ingo Schmitt (suppleant för Mary Elizabeth Banotti), Ilka Schröder, Miet Smet (suppleant för Giuseppe Brienza), The Earl of Stockton (suppleant för Christian Ulrik von Boetticher), Joke Swiebel, Anna Terrón i Cusí, Gianni Vattimo (suppleant för Walter Veltroni) och Christos Zacharakis (suppleant för The Lord Bethell).

Yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden återges i betänkandet. Utskottet för sysselsättning och socialfrågor beslutade den 24 januari 2002 att inte avge något yttrande. En reservation från Marco Cappato bifogas.

Betänkandet ingavs den 24 maj 2002.

Fristen för ändringsförslag till detta betänkande kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken det skall behandlas.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet (KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 664[1]),

– efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39 i EU-fördraget (C5-0689/2001),

– med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0189/2002).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Europaparlamentet uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

4. Europaparlamentet uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1
Skäl 6

[1] Ännu ej offentliggjord i EGT.

(6) Rasistiska och främlingsfientliga motiv ***bör*** betraktas som en försvårande omständighet när man utdömer påföljder för vanliga brott. Detta skulle utgöra ett svar direkt riktat till dem som utför sådana brott och kan också ha en avskräckande effekt.	(6) Rasistiska och främlingsfientliga motiv ***kan*** betraktas som en försvårande omständighet när man utdömer påföljder för vanliga brott. Detta skulle utgöra ett svar direkt riktat till dem som utför sådana brott och kan också ha en avskräckande effekt.

Motivering

Texten i skälet motsvarar inte det som föreskrivits i artikel 8.

Ändringsförslag 2
Skäl 7

(7) Det bör betraktas som en försvårande omständighet om ett rasistiskt eller främlingsfientligt brott begås i samband med yrkesutövning eftersom det innebär att gärningsmannen missbrukar sin ställning, vilket är särskilt klandervärt.	(7) Det bör betraktas som en försvårande omständighet om ett rasistiskt eller främlingsfientligt brott begås ***via masskommunikation eller*** i samband med yrkesutövning eftersom det innebär att gärningsmannen missbrukar sin ställning, vilket är särskilt klandervärt.

Motivering

Syftet är att angripa rasistiska och främlingsfientliga brott riktade till en stor publik och huvudsakligen spridda via Internet, som i allt högre grad används för att sprida rasistiskt och främlingsfientligt material till stora läsekretsar. Därför måste man beakta antalet personer som kan påverkas av förövandet av ett rasistiskt eller främlingsfientligt brott när man beslutar om försvårande omständigheter.

Ändringsförslag 3
Skäl 8

(8) ***Man bör se till*** att utredningar av och åtal för rasistiska och främlingsfientliga brott inte är beroende av en anmälan eller anklagelse från den som utsatts för brottet, eftersom sådana personer ofta är särskilt sårbara och ovilliga att inleda rättsliga förfaranden.	(8) ***Medlemsstaterna kan vidta åtgärder för*** att utredningar av och åtal för rasistiska och främlingsfientliga brott inte ***enbart*** är beroende av en anmälan eller anklagelse från den som utsatts för brottet, eftersom sådana personer ofta är särskilt sårbara och ovilliga att inleda rättsliga förfaranden.

Motivering

I subsidiaritetens intresse bör det ankomma på de behöriga myndigheterna i var och en av medlemsstaterna att besluta om hur åtalen skall genomföras. Även om intentionen med bestämmelsen här är välkommen så är den allt för normgivande i sin nuvarande ordalydelse.

Ändringsförslag 4
Skäl 11a (nytt)

(11a) I den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering som ratificerats av Europeiska unionens samtliga medlemsstater definieras rasdiskriminering som "varje skillnad, undantag, inskränkning eller företräde på grund av ras, hudfärg, härstamning eller nationellt eller etniskt ursprung, som har till syfte eller verkan att omintetgöra eller inskränka erkännandet, åtnjutandet eller utövandet, på lika villkor, av mänskliga rättigheter och grundläggande friheter på politiska, ekonomiska, sociala, kulturella eller andra områden av det offentliga livet". Detta rambeslut överensstämmer med artikel 4 b i konventionen som förpliktigar konventionsstaterna att olagligförklara och förbjuda organisationer och organiserad och annan propaganda, som främjar och uppmanar till rasdiskriminering.

Motivering

Den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering har ratificerats av unionens samtliga medlemsstater och utgör tillika grundvalen för deras agerande på detta område.

Ändringsförslag 5
Skäl 15

(15) Detta rambeslut ***respekterar*** de grundläggande rättigheter och ***iakttar*** de principer som erkänns såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer, bland annat i Europakonventionen om mänskliga rättigheter, särskilt artiklarna 10 och 11 i denna, och Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt kapitel II och VI i denna.	(15) ***Vid genomförandet av*** detta rambeslut ***måste medlemsstaterna respektera*** de grundläggande rättigheter och ***iaktta*** de principer som erkänns såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer, bland annat i Europakonventionen om mänskliga rättigheter, särskilt artiklarna ***9,*** 10 och 11 i denna, och Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt kapitel II och VI i denna. ***I konsekvens med detta och med hänsyn tagen till subsidiaritetsprincipen skall medlemsstaterna ha ett brett tolkningsutrymme då de genomför och tillämpar detta rambeslut.***

Motivering

Det är viktigt att det görs klart att de grundläggande rättigheterna måste respekteras vid genomförandet av detta rambeslut, inte bara rätten till yttrandefrihet och föreningsfrihet, utan också rättigheterna till menings-, åsikts- och religionsfrihet, vilka finns inskrivna i artikel 9 i Europakonventionen. Att hitta den rätta balansen mellan å ena sidan att bekämpa rasism och främlingsfientlighet och å andra sidan att värna om de grundläggande fri- och rättigheterna, det är en avvägningsfråga som måste lösas. Det är också viktigt med subsidiariteten, särskilt eftersom olika medlemsstater har olika problem och kommer att få lov att genomföra rambeslutet mot bakgrund av dessa problem och mot bakgrund av sina olika rättssystem och statsförfattningstraditioner. Ett uttryck som använts av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och här återgivits med ”brett tolkningsutrymme” (i originalet ”wide margin of appreciation”) har här fått tjäna som vägledning.

Ändringsförslag 6
Skäl 15a (nytt)

	(15a) Detta rambeslut påverkar inte tillämpningen av stadgandena i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden[1].

[1] ***EGT L 178, 17.7.2000, s. 1.***

Motivering

Detta måste påpekas i ingressen.

Ändringsförslag 7
Artikel 1

I detta rambeslut fastställs bestämmelser för tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar och för ett närmare samarbete mellan rättsliga och andra myndigheter i medlemsstaterna i fråga om rasistiska och främlingsfientliga brott.	I detta rambeslut fastställs bestämmelser för tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar och för ett närmare samarbete mellan rättsliga och andra myndigheter i medlemsstaterna i fråga om rasistiska och främlingsfientliga brott. ***Rambeslutet hindrar inte medlemsstaterna att införa eller ha kvar straffrättslig lagstiftning som erbjuder en högre nivå av skydd mot rasism eller främlingsfientlighet.***

Motivering

Det finns ingen orsak till att medlemsstaterna skulle hindras att införa eller ha kvar lagstiftning som erbjuder en högre nivå av skydd. När allt kommer omkring talas det ju i motiveringsdelen (sida 6) om att ramdirektivet fastställer ”det minimum av åtgärder som behövs”.

Ändringsförslag 8
Artikel 2

Tillämpningsområde	***Territoriellt*** tillämpningsområde
Detta rambeslut omfattar ***rasistiska och främlingsfientliga*** brott som begåtts	Detta rambeslut omfattar brott ***av det slag som definierats i artikel 4 och*** som begåtts på ***någon medlemsstats*** territorium.
a) på ***medlemsstaternas*** territorium***,***	
b) av medborgare i en medlemsstat i de fall där gärningen påverkar individer eller grupper i den medlemsstaten, eller	
c) till förmån för en juridisk person etablerad i en medlemsstat.	

Motivering

Detta är ett klarläggande av vilka brott som omfattas och av hur det territoriella och personliga tillämpningsområdet skall definieras. Ett sådant klarläggande är ett krav ur rättsstatssynvinkel betraktat. Rambeslutet får först och främst som följd att medlemsstaterna, var och en på sitt territorium, börjar tillämpa en mera enhetlig straffmätning för brott som begåtts inom Europeiska unionen. Därtill kommer att medlemsstaterna skall bestraffa brott som begåtts av deras invånare, också i de fall att brotten inte begåtts på den egna medlemsstatens territorium. Detta framgår inte klart av förslaget till rambeslut. Slutligen må nämnas att led c inte definierar det territoriella och personliga tillämpningsområdet för rambeslutet utan snarare ger en definition av ändamålet med brottet. Detta är således något som bör definieras i artikel 4.

Ändringsförslag 9
Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Personligt tillämpningsområde

Ur synvinkel av lagföringen i en medlemsstat omfattar rambeslutet också brott av det slag som definierats i artikel 4, oavsett var de begåtts, såvida de förövats av medborgare i denna medlemsstat.

Motivering

Se föregående ändringsförslag.

Ändringsförslag 10
Artikel 3, led a

a) rasism och främlingsfientlighet: motvilja mot individer eller grupper grundad på ras, hudfärg, härstamning, religion eller övertygelse, nationellt eller etniskt ursprung.	a) rasism och främlingsfientlighet: motvilja mot individer eller grupper grundad ***eller delvis grundad*** på ras, hudfärg, härstamning, religion eller övertygelse, nationellt eller etniskt ursprung.

Motivering

Definitionen bör klargöra att motviljan mot individer eller grupper inte enbart behöver vara grundad på ras, hudfärg, härstamning, religion eller övertygelse utan att någon av dessa kan

utgöra en delfaktor tillsammans med andra faktorer. Om detta inte görs klart kan det bli lätt för eventuella brottsförövare att finna argument för att undgå bestraffning, vilket skulle göra rambeslutets verkan mindre effektiv.

Ändringsförslag 11
Artikel 3, led c

c) juridisk person: varje enhet som har denna ställning enligt tillämplig nationell lagstiftning, med undantag av stater eller andra offentliga organ vid myndighetsutövning samt ***internationella offentliga*** organisationer.	c) juridisk person: varje enhet som har denna ställning enligt tillämplig nationell lagstiftning, med undantag av stater eller andra offentliga organ vid myndighetsutövning samt organisationer ***som står under internationell offentlig rätt***.

Motivering

Ett förtydligande.

Ändringsförslag 12
Artikel 4

Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att säkerställa att följande gärningar är straffbara när de begås avsiktligt och oavsett vilken metod som används:	Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att säkerställa att följande gärningar är straffbara när de begås avsiktligt och oavsett vilken metod som används:
a) Offentlig uppmaning till våld eller hat ***i rasistiskt*** eller ***främlingsfientligt syfte***, eller till någon annan ***rasistisk*** eller ***främlingsfientlig*** gärning som kan orsaka berörda individer eller grupper avsevärd skada.	a) Offentlig uppmaning till våld eller hat ***med rasistiska*** eller ***främlingsfientliga motiv***, eller till någon annan ***rasistiskt*** eller ***främlingsfientligt motiverad*** gärning som kan orsaka berörda individer eller grupper avsevärd skada.
	b) Leverantörer av Internettjänster skall vara straffbara i enlighet med artiklarna 12-15 i direktiv 2000/31/EG.
b) Offentliga förolämpningar och hot mot individer eller grupper ***i*** rasistiskt eller främlingsfientligt ***syfte***.	***c)*** Offentliga ***smädelser,*** förolämpningar och hot mot individer eller grupper ***med*** rasistiskt eller främlingsfientligt ***motiv***.

c) Offentligt urskuldande ***i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte*** av brott i form av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser enligt definitionen i artiklarna 6,7 och 8 i stadgan för internationella brottmålsdomstolen.	***d)*** Offentligt urskuldande av brott i form av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser enligt definitionen i artiklarna 6,7 och 8 i stadgan för internationella brottmålsdomstolen***, där detta sker genom ord eller handlingar som innebär hot, smädelser eller förolämpningar och motiveras av rasism eller främlingsfientlighet***.
d) Offentligt förnekande eller förringande av de brott som anges i artikel 6 i Internationella militärtribunalens stadga, som fogats till Londonöverenskommelsen av den 8 april 1945, på ett sätt som kan störa allmän ordning.	***e)*** Offentligt förnekande eller förringande av de brott som anges i artikel 6 i Internationella militärtribunalens stadga, som fogats till Londonöverenskommelsen av den 8 april 1945, ***där detta förnekande eller förringande motiveras av rasism eller främlingsfientlighet samt innebär hot, smädelser eller förolämpningar och utförs*** på ett sätt som kan störa allmän ordning.
e) Offentlig spridning ***eller*** distribution av skrifter, bilder eller annat material som innehåller uttryck för rasism eller främlingsfientlighet.	***f)*** Offentlig ***framställning syftande till distribution,*** spridning ***och icke-begärda försändelser, inbegripet via förmedlare till leverantörer av Internettjänster, samt*** distribution ***i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte*** av skrifter, bilder eller annat material som innehåller uttryck för rasism eller främlingsfientlighet.
f) Att leda, stödja eller delta i en rasistisk eller främlingsfientlig sammanslutnings verksamhet i avsikt att bidra till ***sammanslutningens kriminella*** verksamhet.	***g)*** Att leda, stödja eller delta i en rasistisk eller främlingsfientlig sammanslutnings verksamhet i avsikt att bidra till verksamhet ***som är att betrakta som brottslig i enlighet med detta rambeslut***.

Motivering

Avsikten med dessa ändringar är att det klart skall framgå att gärningarna skall ha haft ett rasistiskt eller främlingsfientligt motiv eller syfte. På det sättet bör det bli tydligare vad som skall räknas som brott, så att lagföring kan undvikas i sådana fall där till exempel rasistiskt eller främlingsfientligt material delas ut i helt lovligt syfte (till exempel av en universitetslektor under en kurs i historia).

Internet-kriminalitet är ett brottsområde på frammarsch och utgör i kombination med främlingsfientligt och rasistiskt innehåll en växande fara för demokratiska samhällen. Vi måste förhindra personer från att agera på fientligt sätt, även om detta agerande kommer

från länder utanför EU, och detta i enlighet med direktiv 2000/31/EG. Detta skall understrykas.

Ändringsförslaget syftar också till att göra det lättare att lagföra sådana som förnekar att förintelsen av judarna någonsin inträffat (led e) utan att dock ovillkorligen kriminalisera sådana handlingar.

Ändringen av led g är slutligen avsedd att göra texten klarare.

Ändringsförslag 13
Artikel 6, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att ***utdöma*** extra eller alternativa påföljder som samhällstjänst eller deltagande i utbildning, berövande av vissa civila eller politiska rättigheter eller offentliggörande av hela eller delar av en dom när det gäller de brott som anges i artiklarna 4 och 5.	4. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att ***föreskriva*** extra eller alternativa påföljder som samhällstjänst eller deltagande i utbildning, berövande av vissa civila eller politiska rättigheter eller offentliggörande av hela eller delar av en dom när det gäller de brott som anges i artiklarna 4 och 5.

Motivering

Ett klargörande.

Ändringsförslag 14
Artikel 6, punkt 5

5. Medlemsstaterna skall säkerställa att böter eller betalning till välgörenhet kan utdömas för de brott som anges i artiklarna 4 och 5.	5. Medlemsstaterna skall säkerställa att böter eller betalning till välgörenhet***, i det fall att den senare påföljden finns föreskriven i deras nationella lagstiftning,*** kan utdömas för de brott som anges i artiklarna 4 och 5.

Motivering

Det är inte alla medlemsstater som har sådana föreskrifter i sin nationella lagstiftning.

Ändringsförslag 15

Artikel 7

Medlemsstaterna skall säkerställa att ett hårdare straff kan utdömas i fall där förövaren av de brott som anges i artiklarna 4 och 5 begår brotten under utövande av yrkesverksamhet och offret är beroende av denna verksamhet.	Medlemsstaterna skall säkerställa att ett hårdare straff kan utdömas i fall där förövaren av de brott som anges i artiklarna 4 och 5 begår brotten under utövande av yrkesverksamhet och offret är beroende av denna verksamhet ***samt i fall där brottsoffret är ett barn, i den mening som anges i den internationella konventionen om barnets rättigheter, och i sådana fall där förövaren av brottet riktar sig till en särskilt lättpåverkad publik, till exempel till barn***.

Motivering

Det är ingalunda klart vad som menas i den ursprungliga texten. Ändringsförslaget avser att skapa klarhet i fråga om vad som föreskrivs och utsträcka det till att omfatta personer med vårdnadsplikt gentemot underåriga.

Ändringsförslaget syftar till att införliva barnens intressen, som är överlägsna allt annat, i beslutet, inte bara i deras egenskap av offer för diskriminering utan även som särskilt lättpåverkade mottagare av budskap med rasistiska eller främlingsfientliga kännetecken. Denna särskilda sårbarhet hos barn, som rättfärdigar hårdare straff, betonas i punkterna 72 och 91 i Durban-förklaringen från september 2001.

Ändringsförslag 16
Artikel 11

Medlemsstaterna ***skall*** säkerställa att utredningar av eller åtal för de brott som anges i ***artiklarna 4 och 5*** inte skall vara beroende av en anmälan eller anklagelse från brottsoffret***, åtminstone inte i de fall där brott som anges i artikel 4 a, e och f har begåtts på medlemsstatens territorium***.	Medlemsstaterna ***kan*** säkerställa att utredningar av eller åtal***, åtminstone*** för de brott som anges i ***artikel 4 a, e och f i förbindelse med artikel 2,*** inte ***enbart*** skall vara beroende av en anmälan eller anklagelse från brottsoffret. ***Medlemsstaterna skall säkerställa att offren för rasistiska eller främlingsfientliga brott ges fullgod tillgång till information, hjälptjänster, effektivt skydd och rätt till relevant rättslig prövning samt rättsligt stöd.***

Motivering

En ändring som blir en konsekvens av ändringsförslagen 9 och 10 och ett klarläggande av artikelns egentliga juridiskt bindande verkan.

I subsidiaritetens intresse bör det ankomma på de behöriga myndigheterna i var och en av medlemsstaterna att besluta om hur åtalen skall genomföras. Även om intentionen med bestämmelsen här är välkommen så är den allt för normgivande i sin nuvarande ordalydelse.

Ändringsförslaget syftar även till att stödja rambeslutets verkan genom att befordra åtgärder till förmån för offren, i enlighet med vad som rekommenderas i handlingsplanen från Durban, särskilt i punkt 160.

Ändringsförslag 17
Artikel 12, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall fastställa sin behörighet ***i fråga om*** de brott som anges i artiklarna 4 och 5 när brottet har begåtts	1. Varje medlemsstat skall fastställa sin behörighet ***för*** de brott som anges i artiklarna 4 och 5 när brottet har begåtts**.**
a) helt eller delvis inom dess territorium, eller	
b) av en av dess medborgare och gärningen påverkar individer eller grupper i den medlemsstaten, eller	
c) till förmån för en juridisk person som har sitt huvudkontor inom medlemsstatens territorium.	

Motivering

Rättsaktens tillämpningsområde i territoriellt och sakligt hänseende framgår av artiklarna 2 och 2a, liksom av artiklarna 4 och 5, och därför behöver det inte upprepas här. De ytterligare ändringarna handlar om konsekvenser av ändringsförslagen 9 och 10 samt om klarlägganden.

Ändringsförslag 18
Artikel 12, punkt 2

2. Vid fastställandet av behörighet i enlighet med ***punkt 1 a*** skall varje medlemsstat säkerställa att dess behörighet omfattar fall där brottet *utförs* med hjälp av ett informationssystem och	2. Vid fastställandet av behörighet i enlighet med ***punkt 2*** skall varje medlemsstat säkerställa att dess behörighet omfattar fall där brottet *utförts* med hjälp av ett informationssystem och ***antingen***
a) gärningsmannen ***begår*** brottet ***när denne befinner sig*** på medlemsstatens territorium, ***oavsett om brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på dess territorium eller ej, och om***	a) gärningsmannen ***begått*** brottet på medlemsstatens territorium ***eller***,
b) brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på medlemsstatens territorium***, oavsett om gärningsmannen befinner sig på medlemsstatens territorium när denne begår brottet eller ej***.	b) brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på medlemsstatens territorium.

Motivering

Se ändringsförslag 17.

Ändringsförslag 19
Artikel 12, punkt 3

3. En medlemsstat kan besluta att inte tillämpa eller att endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter tillämpa den regel om behörighet som fastställs i ***punkt 1 b och 1 c***.	3. En medlemsstat kan besluta att inte tillämpa eller att endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter tillämpa den regel om behörighet som fastställs i ***artikel 2a***. ***Medlemsstaten skall därvid underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om detta.***

Motivering

Se ändringsförslag 17.

Ändringsförslag 20
Artikel 12, punkt 4

4. En medlemsstat skall underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om den beslutar att tillämpa punkt 3, i tillämpliga fall med uppgift om i vilka särskilda fall eller under vilka särskilda omständigheter beslutet gäller.	***utgår***

Motivering

Se ändringsförslag 17.

Ändringsförslag 21
Artikel 15, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall utse operationella kontaktpunkter eller använda befintliga operationella strukturer för utbyte av information och för andra kontakter mellan medlemsstaterna i syfte att tillämpa detta rambeslut.	1. Medlemsstaterna skall utse operationella kontaktpunkter eller använda befintliga operationella strukturer***, till exempel Europol och Eurojust,*** för utbyte av information och för andra kontakter mellan medlemsstaterna i syfte att tillämpa detta rambeslut.

Motivering

Europol och Eurojust hör till dessa befintliga operationella strukturer.

Ändringsförslag 22
Artikel 15, punkt 3a (ny)

	3a. De nationella kontaktpunkterna skall ingå med omfattande rapporter till Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet om inträffade fall av rasism och främlingsfientlighet, polisrapporter, lagföringar och fällande domar. I de uppgifter som tillställs Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet skall det ingå detaljer om etnisk och kulturell bakgrund för både gärningsmannen och offret.

Motivering

Ingen motivering behövs.

Ändringsförslag 23
Artikel 16, punkt 3

3. På grundval av detta skall kommissionen före den 30 juni 2005 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om hur detta rambeslut fungerar, vid behov tillsammans med lagförslag.	3. På grundval av detta skall kommissionen före den 30 juni 2005 överlämna en ***första*** rapport till Europaparlamentet och rådet om hur detta rambeslut fungerar, vid behov tillsammans med lagförslag. ***Denna rapport skall regelbundet och minst vartannat år åtföljas av andra rapporter.***

Motivering

För att rambeslutet skall ha effektiv verkan måste det ses över regelbundet.

MOTIVERING

Inledning

Såväl årsrapporten för 2000 från Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet som rapporterna från Europakommissionen mot rasism och intolerans (ECRI) och från berörda icke-statliga organisationer bekräftar att våldshandlingar och diskriminering av rasistisk och främlingsfientlig natur ständigt sker inom EU, och att dessa i vissa fall till och med ökar. Terroristattentaten den 11 september 2001 och den förvärrade israelisk-palestinska konflikten har under de senaste månaderna ytterligare trappat upp både de anti-islamiska och de antisemitiska konflikterna och våldshandlingarna. Inför denna situation är det alltså absolut nödvändigt att fullfölja kampen mot alla former av rasism och främlingsfientlighet genom att komplettera och stärka de instrument som EU och dess medlemsstater förfogar över.

I. En nödvändig förbättring av det europeiska samarbetet i fråga om brottmål

1. Påminnelse om den rättsliga bakgrunden

Rasism och främlingsfientlighet utgör en direkt överträdelse av de principer om frihet och demokrati och av de grundläggande värderingar som är gemensamma för EU:s medlemsstater enligt artikel 6 i EU-fördraget och Europeiska unionens stadga för de grundläggande rättigheterna. Det är i detta sammanhang som de europeiska institutionerna, och särskilt parlamentet, oupphörligen har bekräftat sin vilja att försvara de grundläggande friheterna och fördöma rasism och främlingsfientlighet. Detta har under de senaste åren bland annat visat sig genom att år 1997 förklarades som det Europeiska året mot rasism, genom inrättandet av Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet 1998, EU:s aktiva deltagande vid FN:s konferens mot rasism i Durban, och helt nyligen genom slutsatserna från Europeiska rådets extra möte den 21 september 2001, vilka syftar till att bekämpa terrorismen, såväl som all eventuell spridning av rasism och främlingsfientlighet.

I artikel 13 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen förbjuds för övrigt all slags diskriminering, särskilt diskriminering på grundval av ras, etniskt ursprung eller religion. Det var på grundval av denna bestämmelse som två direktiv antogs 2000, varav det ena behandlar rasism i allmänhet och det andra tillträde till anställning[1].

2. Den europeiska straffrättsliga politikens otillräcklighet

I gengäld har EU fram till nu som enda instrument haft tillgång till den gemensamma åtgärd som antogs 1996, för att på straffrättslig nivå bekämpa rasistiska och främlingsfientliga våldshandlingar. Även om denna gemensamma åtgärd har möjliggjort framsteg för det europeiska rättsliga samarbetet, vilket rådet medger i sin första rapport i denna fråga[2], har den

[1] Rådets direktiv 2000/43/EG av den 29.6.2000, EGT L 180, 19.7.2000, s. 22.
Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27.11.2000, EGT L 303, 2.12.2000, s. 16.
[2] Rapport från rådet om genomförandet av den gemensamma åtgärden av den 15 juli 1996, 7808/1/98.

visat sig otillräcklig. När det gäller rasistiska våldshandlingar är det nämligen absolut nödvändigt att inte gärningsmännen kan dra nytta av det faktum att de behandlas olika i olika medlemsstater, i syfte att undvika åtal.

Därav detta förslag till rambeslut som bygger på artiklarna 29 och 34 i EU-fördraget, och som är ett initiativ som parlamentet krävde i sin resolution av den 21 september 2000 om EU:s ståndpunkt vid Världskonferensen mot rasism (punkt 17). Detta förslag till rambeslut kommer faktiskt att leda till en verklig tillnärmning av de nationella straffrättsliga lagstiftningarna. Det kommer att göra det möjligt att lösa frågan om dubbel straffbarhet, som för närvarande försvårar ett effektivt bekämpande av rasistiska gärningar inom EU.

II. Innehållet i förslaget till rambeslut

I jämförelse med den gemensamma åtgärden omfattar förslaget till rambeslut följande punkter:

- En mer omfattande definition av rasistiska och främlingsfientliga brott.
- Minimipåföljder för såväl fysiska som juridiska personer.
- Omnämnandet av rasism som en försvårande omständighet i vissa fall.
- Förbättrade rättsliga förfaranden och ett stärkt rättsligt samarbete som gör det möjligt att underlätta utdömandet av påföljder för förövare av rasistiska brott, i synnerhet på Internet.

1. En mer omfattande definition av rasistiska och främlingsfientliga brott

Den lista över rasistiska och främlingsfientliga gärningar som ingick i den gemensamma åtgärden från 1996 har återanvänts, men kompletterats och klargjorts på ett användbart sätt.

Skyldigheten att kriminalisera begränsas därför inte till offentlig uppmaning till våld eller hat, utan omfattar även "alla andra rasistiska gärningar", särskilt spridningen av rasistiska budskap på Internet. Vad som är olagligt off-line skall även vara olagligt on-line. Förutom offentligt förnekande av folkmord har man i enlighet med den tyska lagstiftningen lagt till förringande av folkmord.

I artikel 4 införs slutligen en skyldighet för medlemsstaterna att göra dessa gärningar straffbara. Den tidigare valmöjligheten mellan straffbarhet och undantag från principen om dubbel straffbarhet avskaffas.

2. Minimipåföljder

I artikel 5 fastställs minimipåföljder för hela EU, nämligen att de brott som anges i artikel 4 b-e skall beläggas med frihetsstraff som motsvarar eller överstiger sex månader, och att de brott som anges i artikel 4 a-f, det vill säga offentlig uppmaning till våld eller hat och ledningen av en rasistisk eller främlingsfientlig grupp, skall beläggas med frihetsstraff som motsvarar eller överstiger två år. Medhjälp till och försök att begå ett rasistiskt brott är också straffbart. Extra eller alternativa påföljder föreskrivs (samhällstjänst, berövande av vissa civila eller politiska rättigheter, böter, beslagtagande av material).

I artikel 9 fastställs dessutom juridiska personers ansvar för de brott som anges i artiklarna 4 och 5, såväl som för brister i övervakning och kontroll, vilket särskilt omfattar verksamheten för leverantörer av material på Internet.

3. Rasism och främlingsfientlighet som en försvårande omständighet

I artiklarna 7 och 8, som innehåller bestämmelser som är oumbärliga för ett effektivt bekämpande av rasismen, anges också att denna typ av gärning utgör en försvårande omständighet när den begås under yrkesutövning,. Rasistiska och främlingsfientliga motiv kan även betraktas som en försvårande omständighet för andra brott än de som åsyftas i artiklarna 4 och 5.

4. Förfarandemässiga bestämmelser

Andra bestämmelser som syftar till att förstärka bekämpandet av rasismen, med tanke på den rädsla som offren ofta upplever när det gäller att inleda rättsliga åtgärder, finns i artikel 11, där det anges att medlemsstaterna skall säkerställa att det inte krävs någon anmälan eller anklagelse från brottsoffret för att väcka åtal för dessa brott.

När det gäller frågan om behörighet klargörs det i artikel 12.2 att medlemsstaterna skall säkerställa att deras rättsliga behörighet även omfattar fall där gärningsmannen använder rasistiskt material som lagras utanför deras territorium och omvänt.

När förslaget om den europeiska arresteringsordern träder i kraft kommer nationalitet slutligen inte att kunna utgöra ett skäl till att neka en utlämning.

5. Rättsligt samarbete

Inrättandet av fungerande kontaktpunkter mellan medlemsstaterna, avsedda att underlätta utbyte av information om rasistiska eller främlingsfientliga brott, föreskrevs redan i den gemensamma åtgärden 1996 och blir obligatoriskt i förslaget till rambeslut.

Medlemsstaterna skall vidare sända varandra den information de förfogar över rörande material som lagras inom deras territorium och som är avsett att användas i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte. Rambeslutet skall träda i kraft senast den 30 juni 2004.

Slutsats

Med förbehåll för de föreslagna ändringarna, som huvudsakligen syftar till att bättre precisera definitionen av brott av rasistisk karaktär, utvidga tillämpningen av rasism som en försvårande omständighet och öka bekämpandet av rasism på Internet, finns det anledning att till fullo anta principerna och bestämmelserna i förslaget till rambeslut.

Det är slutligen viktigt att betona att denna åtgärd inte strider emot yttrandefriheten, som är en grundläggande värdering på samma sätt som icke-diskrimineringen, men som det bör vara straffbart att missbruka. När yttrandefriheten används för att skada andra människors anseende

eller rättigheter kan den faktiskt upphävas eller leda till utdömandet av påföljder, vilket klargörs i artikel 10.2 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter (den bestämmelse som artikel 11 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna hänvisar till). Ur den synpunkten vore det lämpligt att de medlemsstater[4] som har försett ratificeringen av den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering av den 7 mars 1996 med förklaringar om och reservationer avseende skyddet av yttrandefriheten, häver dessa reservationer. Förövare av rasistiska eller främlingsfientliga brott skall inte grundlöst kunna åberopa skyddet av yttrandefriheten för att undanhålla sina illdåd från rättsväsendet.

[4] Österrike, Belgien, Frankrike, Irland, Italien och Förenade kungariket.

RESERVATION

Ingiven av Marco Cappato
över förslaget till rådets beslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet
(KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

I den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna sägs att ”envar har rätt till åsiktsfrihet och yttrandefrihet. Denna rätt innefattar frihet för envar att utan ingripanden hysa åsikter och frihet att söka, mottaga och sprida upplysningar och tankar genom varje slags uttrycksmedel och utan hänsyn till gränser.” Dessa liberala principer äventyras av lagar som straffbelägger ”övertygelser” och som är typiska för totalitära ideologier.

Detta är kommissionens linje, vilken kräver att ”urskuldande i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte” och ”spridning av skrifter som innehåller uttryck för rasism” samt anstiftan till dessa och andra brott, skall straffbeläggas och även omfattas av beslag och förverkande. Dessa åtgärder, för vilka det i samband med associationsbrott föreskrivs maximistraff som uppgår till frihetsstraff på minst två år, bör följaktligen kompletteras med offentlig bränning av stora delar av världens litteratur och konst. Till glädje för populistiska och antieuropeiska rörelser, omkullkastas den tolerans som Voltaire uttryckte med orden ”je ne suis pas d’accord avec ce que vous dites, mais je me battrai jusqu’au bout pour que vous puissiez le dire” av ett eurobyråkratiskt vansinne som är långt farligare än det ”monster” som man avser att bekämpa.

22 maj 2002

YTTRANDE från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över förslaget till rådets rambeslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet
(KOM(2001) 664 – C5-0689/2001 – 2001/0270(CNS))

Föredragande: Arlene McCarthy

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 24 januari 2002 utsåg utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden Arlene McCarthy till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 16 och 23 april och 22 maj behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Giuseppe Gargani (ordförande), Willi Rothley, Ioannis Koukiadis och Bill Miller, (vice ordförande), Arlene McCarthy (föredragande), Janelly Fourtou, Marie-Françoise Garaud, Evelyne Gebhardt, Fiorella Ghilardotti, Malcolm Harbour, Heidi Anneli Hautala, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Neil MacCormick, Toine Manders, Hans-Peter Mayer (suppleant för Rainer Wieland), Manuel Medina Ortega, Giacomo Santini (suppleant för Paolo Bartolozzi i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Marianne L.P. Thyssen, Rijk van Dam (suppleant för Ole Krarup) och Diana Wallis.

KORTFATTAD MOTIVERING

Föredraganden välkomnar detta förslag till rättsakt, som parlamentet redan en längre tid efterlyst. Det kommer att bli oerhört viktigt också för kandidatländerna och i detta sammanhang skulle jag vilja erinra om yttrandet från Claude Moraes vilket antogs av detta utskott den 21 februari 2000.

Vi är utan tvivel ett samhälle med många raser och kulturer och det är också våra medlemsstater. För att vi skall kunna dra största möjliga nytta av detta måste rasismen och främlingsfientligheten utrotas, i sista hand genom att de straffbeläggs. Hos de gamla grekerna var begreppet xenophobia, ”rädsla för främlingar” en sak för sig, medan det som kallades filoxenia, alltså ”välkomnande av främlingar” betraktades som den högsta dygden för en grekisk medborgare. Detta är något som också vi på längre sikt kan nå fram till i vårt samhälle med hjälp av utbildning och attitydförändringar, framför allt inom vissa sektorer av massmedierna. Rasismen och främlingsfientligheten frodas bland de svaga och lägst utbildade samhällsskikten, som lätt faller offer för skrupelfria extremistpartier, framför allt i ekonomiskt svåra tider och i områden där traditionella näringsgrenar dött ut och det är ont om arbetstillfällen. För att kunna utrota detta smygande hot bör vi också se till att vi tar hand om de utsatta på ett anständigt sätt samt skapar nya arbetstillfällen.

Vad som eftersträvas med hjälp av detta yttrande är en effektiv strafflagstiftning, där tröskeln för väckande av åtal varken skall vara så hög att åtal i praktiken aldrig väcks eller så låg att den blir ett hot mot yttrande- och föreningsfriheten. Följaktligen inriktar sig yttrandet på de juridiska spörsmål som aktualiseras av detta förslag till rambeslut.

Hit hör bland annat följande:

- Yttrande- och informationsfrihet i den bemärkelse som avses i Europarådets konvention om de mänskliga rättigheterna och i stadgan om de grundläggande rättigheterna. I detta sammanhang har det noterats att vissa medlemsstater reserverat sig mot artikel 4 i den internationella konventionen om avskaffande av alla former av rasdiskriminering.
- Definitionerna (framför allt att en hänvisning till religionen tagits med i artikel 3, vilket kan vålla svårigheter).
- Jurisdiktion och Internet.
- Frågan om ”sinnesförfattning som disponerar för begående av brott” (*mens rea*) och om tröskeln för att olika överträdelser skall anses föreligga. Bör man utgående från de förhandenvarande omständigheterna kunna sluta sig till att en avsikt förelegat eller bör, såsom i förslaget, helt enkelt frågan om huruvida en avsikt förelegat vara den fråga som skall prövas? Är tröskeln för hög kommer inte många fall att kunna lagföras med framgång, men om tröskeln är för låg kommer vi att få alltför många fall av lagföring i oträngt mål.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag[5]	Parlamentets ändringar
Ändringsförslag 1 Skäl 6	
(6) Rasistiska och främlingsfientliga motiv ***bör*** betraktas som en försvårande omständighet när man utdömer påföljder för vanliga brott. Detta skulle utgöra ett svar direkt riktat till dem som utför sådana brott och kan också ha en avskräckande effekt.	(6) Rasistiska och främlingsfientliga motiv ***kan*** betraktas som en försvårande omständighet när man utdömer påföljder för vanliga brott. Detta skulle utgöra ett svar direkt riktat till dem som utför sådana brott och kan också ha en avskräckande effekt.
Motivering	
Texten i skälet motsvarar inte det som föreskrivits i artikel 8.	
Ändringsförslag 2 Skäl 15	

[5] EGT C 75, 26.3.2002, s. 269.

(15) Detta rambeslut ***respekterar*** de grundläggande rättigheter och ***iakttar*** de principer som erkänns såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer, bland annat i Europakonventionen om mänskliga rättigheter, särskilt artiklarna 10 och 11 i denna, och Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt kapitel II och VI i denna.	(15) ***Vid genomförandet av*** detta rambeslut ***måste medlemsstaterna respektera*** de grundläggande rättigheter och ***iaktta*** de principer som erkänns såsom allmänna gemenskapsrättsliga principer, bland annat i Europakonventionen om mänskliga rättigheter, särskilt artiklarna ***9,*** 10 och 11 i denna, och Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt kapitel II och VI i denna. ***I konsekvens med detta och med hänsyn tagen till subsidiaritetsprincipen skall medlemsstaterna ha ett brett tolkningsutrymme då de genomför och tillämpar detta rambeslut.***

Motivering

Det är viktigt att det görs klart att de grundläggande rättigheterna måste respekteras vid genomförandet av detta rambeslut, inte bara rätten till yttrandefrihet och föreningsfrihet, utan också rättigheterna till menings-, åsikts- och religionsfrihet, vilka finns inskrivna i artikel 9 i Europakonventionen. Att hitta den rätta balansen mellan å ena sidan att bekämpa rasism och främlingsfientlighet och å andra sidan att värna om de grundläggande fri- och rättigheterna, det är en avvägningsfråga som måste lösas. Det är också viktigt med subsidiariteten, särskilt eftersom olika medlemsstater har olika problem och kommer att få lov att genomföra rambeslutet mot bakgrund av dessa problem och mot bakgrund av sina olika rättssystem och statsförfattningstraditioner. Ett uttryck som använts av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och här återgivits med ”brett tolkningsutrymme” (i originalet ”wide margin of appreciation”) har här fått tjäna som vägledning.

Ändringsförslag 3
Skäl 15a (nytt)

	(15a) Detta rambeslut påverkar inte tillämpningen av stadgandena i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden[1].
	[1] EGT L 178, 17.7.2000, s. 1.

Motivering

Detta måste påpekas i ingressen.

Ändringsförslag 4
Artikel 1

I detta rambeslut fastställs bestämmelser för tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar och för ett närmare samarbete mellan rättsliga och andra myndigheter i medlemsstaterna i fråga om rasistiska och främlingsfientliga brott.	I detta rambeslut fastställs bestämmelser för tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar och för ett närmare samarbete mellan rättsliga och andra myndigheter i medlemsstaterna i fråga om rasistiska och främlingsfientliga brott. ***Rambeslutet hindrar inte medlemsstaterna att införa eller ha kvar straffrättslig lagstiftning som erbjuder en högre nivå av skydd mot rasism eller främlingsfientlighet.***

Motivering

Det finns ingen orsak till att medlemsstaterna skulle hindras att införa eller ha kvar lagstiftning som erbjuder en högre nivå av skydd. När allt kommer omkring talas det ju i motiveringsdelen (sida 6) om att ramdirektivet fastställer ”det minimum av åtgärder som behövs”.

Ändringsförslag 5
Artikel 2

Tillämpningsområde	***Territoriellt*** tillämpningsområde
Detta rambeslut omfattar ***rasistiska och främlingsfientliga*** brott som begåtts	Detta rambeslut omfattar brott ***av det slag som definierats i artikel 4 och*** som begåtts på ***någon medlemsstats*** territorium.
a) på ***medlemsstaternas*** territorium***,***	
b) av medborgare i en medlemsstat i de fall där gärningen påverkar individer eller grupper i den medlemsstaten, eller	
c) till förmån för en juridisk person etablerad i en medlemsstat.	

Motivering

Detta är ett klarläggande av vilka brott som omfattas och av hur det territoriella och personliga tillämpningsområdet skall definieras. Ett sådant klarläggande är ett krav ur rättsstatssynvinkel betraktat. Rambeslutet får först och främst som följd att medlemsstaterna, var och en på sitt territorium, börjar tillämpa en mera enhetlig straffmätning för brott som begåtts inom Europeiska unionen. Därtill kommer att medlemsstaterna skall bestraffa brott som begåtts av deras invånare, också i de fall att brotten inte begåtts på den egna medlemsstatens territorium. Detta framgår inte klart av förslaget till rambeslut. Slutligen må nämnas att led c inte definierar det territoriella och personliga tillämpningsområdet för rambeslutet utan snarare ger en definition av ändamålet med brottet. Detta är således något som bör definieras i artikel 4.

Ändringsförslag 6
Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Personligt tillämpningsområde

Med avseende på lagföringen i en medlemsstat omfattar rambeslutet också brott av det slag som definierats i artikel 4, oavsett var de begåtts, såvida de förövats av medborgare i denna medlemsstat.

Motivering

Se ändringsförslag 5.

Ändringsförslag 7
Artikel 3, led c

c) juridisk person: varje enhet som har denna ställning enligt tillämplig nationell lagstiftning, med undantag av stater eller andra offentliga organ vid myndighetsutövning samt ***internationella offentliga*** organisationer.	c) juridisk person: varje enhet som har denna ställning enligt tillämplig nationell lagstiftning, med undantag av stater eller andra offentliga organ vid myndighetsutövning samt organisationer ***som står under internationell offentlig rätt***.

Motivering

Ett förtydligande.

Ändringsförslag 8
Artikel 4

Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att säkerställa att följande gärningar är straffbara när de begås avsiktligt och oavsett vilken metod som används:	Varje medlemsstat skall vidta åtgärder för att säkerställa att följande gärningar är straffbara när de begås avsiktligt och oavsett vilken metod som används:
a) Offentlig uppmaning till våld eller hat ***i rasistiskt*** eller ***främlingsfientligt syfte***, eller till någon annan ***rasistisk*** eller ***främlingsfientlig*** gärning som kan orsaka berörda individer eller grupper avsevärd skada.	a) Offentlig uppmaning till våld eller hat ***med rasistiska*** eller ***främlingsfientliga motiv***, eller till någon annan ***rasistiskt*** eller ***främlingsfientligt motiverad*** gärning som kan orsaka berörda individer eller grupper avsevärd skada.
b) Offentliga förolämpningar och hot mot individer eller grupper ***i*** rasistiskt eller främlingsfientligt ***syfte***.	b) Offentliga ***smädelser,*** förolämpningar och hot mot individer eller grupper ***med*** rasistiskt eller främlingsfientligt ***motiv***.
c) Offentligt urskuldande ***i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte*** av brott i form av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser enligt definitionen i artiklarna 6,7 och 8 i stadgan för internationella brottmålsdomstolen.	c) Offentligt urskuldande av brott i form av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser enligt definitionen i artiklarna 6,7 och 8 i stadgan för internationella brottmålsdomstolen***, där detta sker genom ord eller handlingar som innebär hot, smädelser eller förolämpningar och motiveras av rasism eller främlingsfientlighet***.
d) Offentligt förnekande eller förringande av de brott som anges i artikel 6 i Internationella militärtribunalens stadga, som fogats till Londonöverenskommelsen av den 8 april 1945, på ett sätt som kan störa allmän ordning.	d) Offentligt förnekande eller förringande av de brott som anges i artikel 6 i Internationella militärtribunalens stadga, som fogats till Londonöverenskommelsen av den 8 april 1945, ***där detta förnekande eller förringande motiveras av rasism eller främlingsfientlighet samt innebär hot, smädelser eller förolämpningar och utförs*** på ett sätt som kan störa allmän ordning.

e) Offentlig spridning eller distribution av skrifter, bilder eller annat material som innehåller uttryck för rasism eller främlingsfientlighet.	e) Offentlig spridning eller distribution ***i rasistiskt eller främlingsfientligt syfte*** av skrifter, bilder eller annat material som innehåller uttryck för rasism eller främlingsfientlighet.
f) Att leda, stödja eller delta i en rasistisk eller främlingsfientlig sammanslutnings verksamhet i avsikt att bidra till ***sammanslutningens kriminella*** verksamhet.	f) Att leda, stödja eller delta i en rasistisk eller främlingsfientlig sammanslutnings verksamhet i avsikt att bidra till verksamhet ***som är att betrakta som brottslig i enlighet med detta rambeslut***.

Motivering

Avsikten med dessa ändringar är att det klart skall framgå att gärningarna skall ha haft ett rasistiskt eller främlingsfientligt motiv eller syfte. På det sättet bör det bli tydligare vad som skall räknas som brott, så att lagföring kan undvikas i sådana fall där till exempel rasistiskt eller främlingsfientligt material delas ut i helt lovligt syfte (till exempel av en universitetslektor under en kurs i historia).

Ändringsförslaget syftar också till att göra det lättare att lagföra sådana som förnekar att förintelsen av judarna någonsin inträffat (led d) utan att dock ovillkorligen kriminalisera sådana handlingar.

Ändringen av led f är slutligen avsedd att göra texten klarare.

Ändringsförslag 9
Artikel 6, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att ***utdöma*** extra eller alternativa påföljder som samhällstjänst eller deltagande i utbildning, berövande av vissa civila eller politiska rättigheter eller offentliggörande av hela eller delar av en dom när det gäller de brott som anges i artiklarna 4 och 5.	4. Medlemsstaterna skall säkerställa att det är möjligt att ***föreskriva*** extra eller alternativa påföljder som samhällstjänst eller deltagande i utbildning, berövande av vissa civila eller politiska rättigheter eller offentliggörande av hela eller delar av en dom när det gäller de brott som anges i artiklarna 4 och 5.

Motivering

Ett klargörande.

Ändringsförslag 10
Artikel 6, punkt 5

5. Medlemsstaterna skall säkerställa att böter eller betalning till välgörenhet kan utdömas för de brott som anges i artiklarna 4 och 5.	5. Medlemsstaterna skall säkerställa att böter eller betalning till välgörenhet***, i det fall att den senare påföljden finns föreskriven i deras nationella lagstiftning,*** kan utdömas för de brott som anges i artiklarna 4 och 5.

Motivering

Det är inte alla medlemsstater som har sådana föreskrifter i sin nationella lagstiftning.

Ändringsförslag 11
Artikel 7

Medlemsstaterna skall säkerställa att ett hårdare straff kan utdömas i fall där förövaren av de brott som anges i artiklarna 4 och 5 begår brotten under utövande av yrkesverksamhet och offret ***är beroende av denna verksamhet***.	Medlemsstaterna skall säkerställa att ett hårdare straff kan utdömas i fall där förövaren av de brott som anges i artiklarna 4 och 5 begår brotten ***i ämbetsutövning eller*** under utövande av yrkesverksamhet och ***har vårdnadsplikt gentemot*** offret ***eller underåriga***.

Motivering

Det är ingalunda klart vad som menas i den ursprungliga texten. Ändringsförslaget avser att skapa klarhet i fråga om vad som föreskrivs och utsträcka det till att omfatta personer med vårdnadsplikt gentemot underåriga.

Ändringsförslag 12
Artikel 11

Medlemsstaterna skall säkerställa att utredningar av eller åtal för de brott som anges i ***artiklarna 4 och 5*** inte skall vara beroende av en anmälan eller anklagelse från brottsoffret***, åtminstone inte i de fall där brott som anges i artikel 4 a, e och f har begåtts på medlemsstatens territorium***.	Medlemsstaterna skall säkerställa att utredningar av eller åtal***, åtminstone*** för de brott som anges i ***artikel 4 a, e och f i förbindelse med artikel 2,*** inte skall vara beroende av en anmälan eller anklagelse från brottsoffret.

Motivering

En ändring som blir en konsekvens av ändringsförslagen 5 och 6 och ett klarläggande av artikelns egentliga juridiskt bindande verkan.

Ändringsförslag 13
Artikel 12, punkt 1

1. Varje medlemsstat skall fastställa sin behörighet ***i fråga om*** de brott som anges i artiklarna 4 och 5 när brottet har begåtts	1. Varje medlemsstat skall fastställa sin behörighet ***för*** de brott som anges i artiklarna 4 och 5 när brottet har begåtts.
a) helt eller delvis inom dess territorium, eller	
b) av en av dess medborgare och gärningen påverkar individer eller grupper i den medlemsstaten, eller	
c) till förmån för en juridisk person som har sitt huvudkontor inom medlemsstatens territorium.	

Motivering

Rättsaktens tillämpningsområde i territoriellt och materiellt hänseende framgår av artiklarna 2 och 2a, liksom av artiklarna 4 och 5, och därför behöver det inte upprepas här. De ytterligare ändringarna handlar om konsekvenser av ändringsförslagen 5 och 6 samt om klarlägganden.

Ändringsförslag 14
Artikel 12, punkt 2

2. Vid fastställandet av behörighet i enlighet med ***punkt 1 a*** skall varje medlemsstat säkerställa att dess behörighet omfattar fall där brottet utförs med hjälp av ett informationssystem och	2. Vid fastställandet av behörighet i enlighet med ***artikel 2*** skall varje medlemsstat säkerställa att dess behörighet omfattar fall där brottet *utförts* med hjälp av ett informationssystem och ***antingen***

a) gärningsmannen ***begår*** brottet ***när denne befinner sig*** på medlemsstatens territorium, ***oavsett om brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på dess territorium eller ej, och om***	a) gärningsmannen ***begått*** brottet på medlemsstatens territorium ***eller***,
b) brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på medlemsstatens territorium***, oavsett om gärningsmannen befinner sig på medlemsstatens territorium när denne begår brottet eller ej***.	b) brottet omfattar rasistiskt material lagrat i ett informationssystem på medlemsstatens territorium.

Motivering

Se ändringsförslag 13.

Ändringsförslag 15
Artikel 12, punkt 3

3. En medlemsstat kan besluta att inte tillämpa eller att endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter tillämpa den regel om behörighet som fastställs i ***punkt 1 b och 1 c***.	En medlemsstat kan besluta att inte tillämpa eller att endast i särskilda fall eller under särskilda omständigheter tillämpa den regel om behörighet som fastställs i ***artikel 2a***. ***Medlemsstaten skall därvid underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om detta.***

Motivering

Se ändringsförslag 13.

Ändringsförslag 16
Artikel 12, punkt 4

4. En medlemsstat skall underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om den beslutar att tillämpa punkt 3, i tillämpliga fall med uppgift om i vilka särskilda fall eller under vilka särskilda omständigheter beslutet gäller.	***utgår***

Motivering

Se ändringsförslag 13.

Ändringsförslag 17
Artikel 15, punkt 3a (ny)

3a. De nationella kontaktpunkterna skall ingå med omfattande rapporter till Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet om inträffade fall av rasism och främlingsfientlighet, polisrapporter, lagföringar och fällande domar. I de uppgifter som tillställs Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet skall det ingå detaljer om etnisk och kulturell bakgrund för både gärningsmannen och offret.

Motivering

Ingen motivering behövs.

Ändringsförslag 18
Artikel 16, punkt 3

3. På grundval av detta skall kommissionen före den 30 juni 2005 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om hur detta rambeslut fungerar.	3. På grundval av detta skall kommissionen före den 30 juni 2005 överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om hur detta rambeslut fungerar. ***Ytterligare skall kommissionen vart femte år avlägga rapport inför Europaparlamentet och rådet utgående från de upplysningar som tillhandahållits av medlemsstaterna, Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt berörda icke-statliga organisationer.***

Motivering

Ingen motivering behövs.